

ÁLVAR NÚÑEZ CABEZA DE VACA

NAUFRAGIOS
Y COMENTARIOS

Edición de Juan Gil (de la RAE)



BIBLIOTECA CASTRO

FUNDACIÓN JOSÉ ANTONIO DE CASTRO

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

<i>Índice de abreviaturas</i>	XV
I. <i>Álvar Núñez Cabeza de Vaca. Los naufragios de una vida</i>	XVII
II. <i>Los Naufragios</i>	LXXIII
III. <i>Desarrollo y evolución de los Naufragios</i>	CII
IV. <i>Los proemios. Los Comentarios</i>	CXXXVIII
V. <i>La presente edición</i>	CLVII
<i>Bibliografía</i>	CLXVIII

<NAUFRAGIOS>

LICENCIA DE IMPRESIÓN Y VENTA POR DIEZ AÑOS.....	3
--	---

TABLA DE LOS CAPÍTULO CONTENIDOS EN LA PRESENTE *RELACIÓN Y NAUFRAGIOS* DEL GOBERNADOR ÁLVAR NÚÑEZ CABEZA DE VACA

EL PROEMIO.....	5
CAPÍTULO I.—Cuándo partió el armada en que iba el dicho Cabeza de Vaca y quién iba en ella.....	7
CAPÍTULO II.—Cómo el gobernador vino al puerto de Xagua y trujo consigo un piloto.....	11
CAPÍTULO III.—Cómo llegaron a la Florida.....	13
CAPÍTULO IV.—Cómo entraron por la tierra de la Florida adentro.....	15
CAPÍTULO V.—Cómo y a qué recaudo dejó los navíos el gobernador.....	19

CAPÍTULO VI.—De cómo llegaron a Apalache	23
CAPÍTULO VII.—De la manera y sitio de aquella tierra.....	25
CAPÍTULO VIII.—Cómo partieron de Aute	31
CAPÍTULO IX.—Cómo partieron de bahía de Caballos.....	35
CAPÍTULO X.—De la refriega que hubieron con los indios..	39
CAPÍTULO XI.—De lo que acaeció a Lope de Oviedo con unos indios	43
CAPÍTULO XII.—Cómo los indios les trujeron de comer..	45
CAPÍTULO XIII.—Cómo supieron de otros cristianos.....	49
CAPÍTULO XIV.—Cómo se partieron cuatro cristianos	51
CAPÍTULO XV.—De lo que les acaeció en la isla de Mal Hado.....	55
CAPÍTULO XVI.—Cómo se partieron de la isla de Mal Hado.....	57
CAPÍTULO XVII.—Cómo los indios trujeron a Andrés Do- rantes y a Castillo y a Estebanico.....	61
CAPÍTULO XVIII.—De la relación que dio Figueroa de Es- quivel.....	65
CAPÍTULO XIX.—De cómo apartaron los indios a los cris- tianos unos de otros.....	71
CAPÍTULO XX.—Cómo los cristianos huyeron de los in- dios	73
CAPÍTULO XXI. —Cómo curaban los dolientes.....	75
CAPÍTULO XXII.—Cómo les traían muchos enfermos.....	79
CAPÍTULO XXIII.—Cómo se comieron los perros y se partieron por falta de comida.....	85
CAPÍTULO XXIV.—De la costumbre de los indios de aque- lla tierra	87
CAPÍTULO XXV.—Cómo los indios son prestos a un arma	91
CAPÍTULO XXVI.—De las naciones y lenguas de aquellas tierras	93

CAPÍTULO XXVII.—De cómo se mudaron los cristianos y fueron bien recibidos.....	95
CAPÍTULO XXVIII.—De las costumbres de la tierra	99
CAPÍTULO XXIX.—De la costumbre de robarse los unos indios a los otros.....	103
CAPÍTULO XXX.—De cómo se mudó la costumbre de recibir los cristianos	107
CAPÍTULO XXXI.—De cómo siguieron el camino del maíz por tener comida.....	113
CAPÍTULO XXXII.—De cómo dieron a los cristianos muchos corazones de venados.....	117
CAPÍTULO XXXIII.—De cómo hallaron rastro de cristianos..	121
CAPÍTULO XXXIV.—De cómo Álar Núñez envió por los cristianos que andaban con los indios	123
CAPÍTULO XXXV.—De cómo Melchor Díaz, alcalde mayor de Culiacán, los recibió bien.....	127
CAPÍTULO XXXVI.—Cómo hicieron hacer iglesias en aquella tierra	131
CAPÍTULO XXXVII.—De lo que les aconteció cuando se quisieron venir a Castilla	133
CAPÍTULO XXXVIII.—En que da cuenta de lo que más aconteció a los que fueron a las Indias y cómo perecieron todos.....	137

TABLA DE LOS *COMENTARIOS* DEL GOBERNADOR ÁLVAR NÚÑEZ CABEZA DE VACA

PRIMERAMENTE EL PROEMIO	143
CAPÍTULO I.—En que da cuenta por qué razón se movió a ir a socorrer a los que estaban en el Río de la Plata...	149
CAPÍTULO II.—Cómo se partieron de la isla de Cabo Verde	153
CAPÍTULO III.—Cómo llegaron a la isla de Santa Catalina..	155

CAPÍTULO IV.—Cómo vinieron nueve cristianos a la isla de Santa Catalina, huyendo del puerto de Buenos Aires .	157
CAPÍTULO V.—De la prisa que el gobernador daba a su camino.....	161
CAPÍTULO VI.—Cómo el gobernador entró la tierra adentro	163
CAPÍTULO VII.—De la manera de aquella tierra y ríos	167
CAPÍTULO VIII.—De los trabajos que se pasaron en la tierra y de la manera de los pinos y piñas que en ella nacen.....	171
CAPÍTULO IX.—De cómo remediaron una gran hambre con gusanos de ciertas cañas.....	173
CAPÍTULO X.—Del miedo que los indios tenían a los caballos	177
CAPÍTULO XI.—De un salto que hace el río Igatú y del trabajo que se pasó en llevar por tierra las canoas	179
CAPÍTULO XII.—De las balsas que se hicieron para llevar los dolientes.....	183
CAPÍTULO XIII.—Cómo llegaron a la ciudad de la Ascensión	185
CAPÍTULO XIV.—Cómo llegaron los enfermos a la ciudad de la Ascensión	189
CAPÍTULO XV.—Cómo envió el gobernador a socorrer y poblar a Buenos Aires.....	191
CAPÍTULO XVI.—Cómo matan los indios los enemigos que prenden y se los comen.....	193
CAPÍTULO XVII.—Como asentó el gobernador paz con los indios agaces.....	195
CAPÍTULO XVIII.—De las querellas que dieron los pobladores al gobernador	199
CAPÍTULO XIX.—Cómo se quejaron al gobernador de los indios guaicurúes	201
CAPÍTULO XX.—Cómo se tomó la información de la querella.....	203

CAPÍTULO XXI.—Cómo pasaron el río los cristianos e indios	207
CAPÍTULO XXII.—Cómo fueron espías en seguimiento de los indios guaicurúes	209
CAPÍTULO XXIII.—Cómo iban siguiendo a los indios guaicurúes	211
CAPÍTULO XXIV.—De un escándalo que causó un tigre entre los indios amigos y los españoles	213
CAPÍTULO XXV.—Cómo alcanzaron a los enemigos.....	215
CAPÍTULO XXVI.—Cómo rompieron a los enemigos.....	219
CAPÍTULO XXVII.—Cómo tornó el gobernador a la Ascensión.....	221
CAPÍTULO XXVIII.—Cómo los indios agaces rompieron las paces	223
CAPÍTULO XXIX.—Cómo el gobernador soltó a un prisionero de los guaicurúes para que llamase los otros	225
CAPÍTULO XXX.—Cómo dieron la obediencia los guaicurúes a Su Majestad.....	227
CAPÍTULO XXXI.—Cómo a los guaicurúes entregaron los prisioneros	229
CAPÍTULO XXXII.—Cómo vinieron los indios aperúes a dar la obediencia	231
CAPÍTULO XXXIII.—De la sentencia que se dio contra los agaces rebeldes.....	235
CAPÍTULO XXXIV.—Cómo el gobernador tornó a socorrer a los que estaban en Buenos Aires.....	237
CAPÍTULO XXXV.—Cómo volvieron ciertos cristianos e indios de la entrada que hicieron	241
CAPÍTULO XXXVI.—Cómo se hizo tablazón para los bergantines.....	243
CAPÍTULO XXXVII.—Cómo se tornaron a ofrecer los indios de la tierra.....	245
CAPÍTULO XXXVIII.—Cómo se quemó el pueblo de la Ascensión	249

CAPÍTULO XXXIX.—Cómo vino Domingo de Irala.....	251
CAPÍTULO XL.—De lo que escribió Gonzalo de Mendoza ..	255
CAPÍTULO XLI.—Del socorro que envió el gobernador a los que estaban con Gonzalo de Mendoza.....	257
CAPÍTULO XLII.—De cómo murieron cuatro cristianos que hirieron los indios	259
CAPÍTULO XLIII.—De cómo se iban huyendo ciertos frailes	261
CAPÍTULO XLIV.—De cómo el gobernador hizo la entrada con cuatrocientos hombres	263
CAPÍTULO XLV.—Cómo dejaron los bastimentos por no los poder llevar	265
CAPÍTULO XLVI.—Cómo habló a los naturales de la tierra y puerto.....	267
CAPÍTULO XLVII.—Cómo envió por una lengua para los payaguás.....	271
CAPÍTULO XLVIII.—Cómo embarcaron los caballos.....	273
CAPÍTULO XLIX.—Que por el mismo puerto entró Juan de Ayolas cuando le mataron con los que llevaba	275
CAPÍTULO L.—Cómo burlaron al gobernador los que fue- ron por la lengua	279
CAPÍTULO LI.—De la habla que hicieron los guaxarapos al gobernador.....	285
CAPÍTULO LII.—Cómo los indios viven a la costa del río...	287
CAPÍTULO LIII.—Cómo pusieron tres cruces a la boca del río	291
CAPÍTULO LIV.—Cómo los indios del puerto de Los Reyes son labradores.....	295
CAPÍTULO LV.—Cómo poblaron en aquella tierra ciertos indios que llevó García portugués.....	299
CAPÍTULO LVI.—De la habla que hubo con los indios cha- neses	301
CAPÍTULO LVII.—Cómo envió a buscar los indios de García.....	303

CAPÍTULO LVIII.—De lo que habló el gobernador con los oficiales	305
CAPÍTULO LIX.—Cómo el gobernador habló a los xarayes..	307
CAPÍTULO LX.—Cómo volvieron las lenguas de los xarayes..	313
CAPÍTULO LXI.—Cómo determinó el gobernador de hacer la entrada.....	317
CAPÍTULO LXII.—Cómo llegaron al río caliente.....	319
CAPÍTULO LXIII.—Cómo envió a buscar una casa que estaba cerca de allí	321
CAPÍTULO LXIV.—Cómo vino la lengua de la casilla que fueron a llamar	323
CAPÍTULO LXV.—Cómo se volvieron al puerto	325
CAPÍTULO LXVI.—Cómo los indios quisieron matar a los que quedaron en el puerto de Los Reyes	327
CAPÍTULO LXVII.—Cómo envió al capitán Gonzalo de Mendoza por bastimentos.....	329
CAPÍTULO LXVIII.—Cómo envió un bergantín a descubrir el río de los xarayes.....	331
CAPÍTULO LXIX.—Cómo tornó de la entrada el capitán Francisco de Ribera.....	335
CAPÍTULO LXX.—Cómo dio cuenta el capitán Ribera de su descubrimiento.....	337
CAPÍTULO LXXI.—Cómo envió a llamar al capitán Gonzalo de Mendoza.....	341
CAPÍTULO LXXII.—Cómo tornó Hernando de Ribera de su entrada.....	345
CAPÍTULO LXXIII.—De lo que aconteció en el puerto de Los Reyes al gobernador.....	347
CAPÍTULO LXXIV.—Cómo el gobernador llegó a la Ascensión con su gente, a do le prendieron	351
CAPÍTULO LXXV.—De cómo juntaron la gente ante la casa de Domingo de Irala.....	355
CAPÍTULO LXXVI.—De los alborotos y escándalos que hubo en la tierra.....	357

CAPÍTULO LXXVII.—De la áspera prisión en que tenían al gobernador.....	361
CAPÍTULO LXXVIII.—Cómo robaban la tierra los alzados y hacían otros males.....	363
CAPÍTULO LXXIX.—Cómo se fueron los frailes.....	365
CAPÍTULO LXXX.—Cómo atormentaban a los que eran contra la opinión de los alzados.....	367
CAPÍTULO LXXXI.—Cómo quisieron matar los alzados a un regidor que les hizo un requerimiento.....	369
CAPÍTULO LXXXII.—Cómo dieron licencia los alzados a los indios que comiesen carne humana	371
CAPÍTULO LXXXIII.—De cómo querían enviar la relación a Su Majestad	373
CAPÍTULO LXXXIV.—Cómo dieron rejalgat tres veces al gobernador	377
LA RELACIÓN QUE DIO HERNANDO DE RIBERA.....	381
APARATO CRÍTICO	389

APÉNDICES

APÉNDICE I.—Relación del viaje presentada a la Casa de la Contratación.....	427
APÉNDICE II.—Tres cartas de Álar Núñez Cabeza de Vaca a Martín de Orduña, mercader, vecino de Sevilla, escritas antes de firmar la capitulación para llevar socorro al Río de la Plata	435